

ЈАВНО ПРЕДУЗЕЋЕ „ЕЛЕКТРОПРИВРЕДА СРБИЈЕ“ БЕОГРАД
УПРАВА ЈП ЕПС
Улица царице Милице бр. 2
Број: 12.01.5848/5-17
Београд, 12-01-2017

На основу члана 54. и 63. Закона о јавним набавкама („Службени гласник РС“, број 124/12, 14/15 и 68/15), Комисија за јавну набавку број ЈНО/1000-2000/0044/2016 за набавку услуга – **Преводилачке услуге**, у отвореном поступку ради закључења оквирног споразума, на захтев заинтересованог лица, даје

**ДОДАТНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ ИЛИ ПОЈАШЊЕЊА
У ВЕЗИ СА ПРИПРЕМАЊЕМ ПОНУДЕ
Бр. 3**

Пет и више дана пре истека рока предвиђеног за подношење понуда, заинтересовано лице је у писаном облику од наручиоца тражило додатне информације, односно појашњења, а Наручилац у року од три дана од дана пријема захтева даје следеће информације, односно појашњења:

ПИТАЊЕ 1: У вези са захтеваним пословним капацитетом, да ли заправо тражите да понуђач поседује најмање 12 референци у траженом периоду, од којих 2 референце из области енергетике, 5 референци из области права и 5 референци из области економије?

Молим потврду...

ОДГОВОР 1: На стр. 10/66 конкурсне документације као услов за доказивање пословног капацитета, јасно и недвосмислено наведено је:

"да понуђач има минимално две референце из области енергетике и по пет референци из права и економије, издате од стране реномираних компанија са етаблираним положајем на тржишту, као и међународних институција, владиних и невладиних агенција или установа којима је пружао услуге писаног или усменог превода на/са било којег од језика из I и/или II и/или III групе језика у периоду: јануар 2014. – октобар 2016."

ПИТАЊЕ 2: У вези са кадровским капацитетом, да ли захтевате да од 3 преводиоца за руски 1 буде судски тумач, од 3 преводиоца за немачки 1 буде судски тумач, од 3 преводиоца за француски 1 буде судски тумач и од 3 преводиоца за енглески 1 буде судски тумач?

Или је потребно да буде више судских тумача и колико по овим језицима.

ОДГОВОР 2: На стр. 10/66 конкурсне документације као услов за доказивање пословног капацитета, јасно и недвосмислено наведено је:

"да понуђач у поступку набавке располаже довољним кадровским капацитетом: да има најмање 12 (словима: дванаест) радно ангажованих преводилаца, од тога по 3 (словима: три) преводица за руски, немачки и француски језик, и 3 (словима: три) преводиоца за енглески језик, при чему је минимално један преводилац судски тумач за предметни језик са печатом судског тумача."

ПИТАЊЕ 3: Колика је процењена вредност ове јавне набавке?

ОДГОВОР 3: У складу са чланом 6. став 11. Правилника о уређивању поступка јавне набавке у јавном предузећу „Електропривреда Србије“ Београд (број 12.01.3020/3-15 од

01.10.2015. године), Наручилац задржава право да не објави информацију о процењеној вредности јавне набавке.

ПИТАЊЕ 4: Колико износи минимална вредност појединачне понуђене ставке која се сматра исправном? Да ли је то 0 дин; 0,01 дин или нека друга (и која) вредност?

ОДГОВОР 4: Минимална вредност појединачне понуђене ставке која се сматра исправном износи 0 (словима: нула) динара.

Ова додатна појашњења се објављује се на Порталу јавних набавки и интернет страници наручиоца.

